

<<肖邦钢琴全集:波兰国家版 · 16:>>

图书基本信息

书名：<<肖邦钢琴全集:波兰国家版 · 16:大波洛奈兹舞曲:一架钢琴版 作品22>>

13位ISBN编号：9787806678374

10位ISBN编号：7806678379

出版时间：2006-4

出版时间：上海音乐出版社

作者：扬·艾凯尔

页数：47

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

闻悉上海音乐出版社将出版由肖邦研究权威艾凯尔编订的波兰国家版《肖邦钢琴作品全集》，甚感欣慰！

从此，中国读者终于有幸拨开重重迷雾，正本清源，领略肖邦作品的真实面貌，并切实体会肖邦音乐的风格特色。

长期以来，对肖邦作品版本的考证是一个复杂的问题。

其原因有二：一是肖邦的作品在世界各地拥有多个版本，即便是最值得信赖的手稿版，也同时拥有英国、法国、德国等多个版本，而各个版本又不尽相同，要确定哪个版本最为“准确”并非易事；二是肖邦本人经常对手稿进行修改，甚至上课时亦在其学生用谱上作大量改动。

虽然这种带有“即兴”性质的创作符合他作为“钢琴诗人”的美誉，但却为后人试图接近肖邦的原来意图造成了困难。

肖邦作为一名近乎“家喻户晓”的作曲家和钢琴家，其作品被成千上万的演奏者广泛演奏和研究。这些演奏者和研究者对音乐的诠释亦千差万别，其中也不乏成功的诠释者，如科尔托，而更多的却是肆意的歪曲。

19世纪后期曾有一种风潮：演奏者假借“二度创作”之名，随意改动原作者的作品，甚至走向以演奏者为中心的、更为“自我”的极端。

肖邦的作品便是这种风潮的头号牺牲品。

他的作品经常被一些不负责任的演奏家演释得虚弱哀婉、无病呻吟，甚至过于阴柔，阳刚不足。

事实上，肖邦并非一般意义上肤浅的“沙龙明星”，他的作品具有相当的深度和力度，其内在张力和逻辑性非泛泛之辈可比。

二次大战之后兴起的另一种学院派风格，用过度理性的学术思维判断其作品，并任意对和声、分句、踏板进行修改。

例如在著名的前奏曲（Op.28）第4首中，有的“学院派”编订者把第2~3小节左手的降E改为升D，以为只有这样才符合调性理论，即E和声小调的第七级音是升D，但事实上这样就大错特错了，因为肖邦是把左手大拇指弹奏的这一连串音当作一个级进下行的声部，即E~降E—D。

虽然降E与升D在钢琴上弹奏的是相同的音，但对于一个敏感的演奏者来说，这是完全不同的音响效果和情感表达。

肖邦对踏板的处理也相当细腻，他并非只把踏板当作扩大音量的工具，而是能在画布上渲染出各种渐变色的奇妙画笔，因此往往需要经过反复揣摩。

例如在前奏曲（Op.28）第16首中，一开始肖邦把这首作品的踏板处理成半小节一个踏板，后来可能认为不能完全表达本曲急风骤雨般的情绪，因此改为长踏板（在手稿影印件中可以清楚地看到这个删改过程），虽然不及原来的踏板用法那样清晰，但这种稍嫌浑浊的音响更具有“风雨欲来”的震撼力。

可惜直至如今，多数演奏家仍然使用着已被肖邦本人废弃的踏板用法。

这样的例子不胜枚举，如若放任这种风潮肆意发展，我们最终将失去肖邦和他伟大的音乐！

因此，去伪存真，还肖邦作品以原貌，已成为越来越多演奏者和研究者的共识和追求。

波兰国家版《肖邦钢琴作品全集》的编订者艾凯尔是当今世界上最好的肖邦研究权威，这一点毫无疑问。

我当年参加“肖邦国际钢琴比赛”时，他已经是非常知名的学者了。

我们之间的交流和友情长达半世纪。

我认为，艾凯尔是一位学识渊博、作风严谨、趣味独到的学者。

他在肖邦研究领域的成就首先得益于他所拥有的一手资料。

他掌握了几乎所有的版本，包括公开出版的作品集、手稿、学生用谱及一切有关于肖邦的文献。

他用他那百科全书式的头脑。

对各种线索进行推导和比较，加之他极富修养的个人趣味，才从中甄选出最符合肖邦原意的一种可能，并把其他的可能用文字和谱例加以注释，提供详尽的线索，使读者了解其来龙去脉，从不自作主张、强加于人。

例如在前奏曲 (Op.28) 第16首中, 第20 - 21小节的踏板记号为艾凯尔所加, 并不代表肖邦的原意, 因此艾凯尔用括号加以区别, 其严谨的治学态度可见一斑。

所以, 我认为艾凯尔编订的版本是最接近于肖邦原作风貌的。

版本学的研究在世界艺术领域的地位越来越重要。

作为一个富有修养的演奏者更应区分版本的好坏, 因为这可能直接影响到对音乐的理解和诠释。

但我们并不能否认“二度创作”的重要性, 而是要在正确的基础上赋予“纸面上的”音乐以生命, 使其更趋完美。

这一点希望能与广大读者共勉。

目前, 多数世界性的国际钢琴比赛, 包括声名远扬的“肖邦国际钢琴比赛”均推荐采用艾凯尔编订的版本, 而新近成立的“波兰肖邦学会”也旨在大力推广它。

此时, 上海音乐出版社与波兰近乎同步出版这套新版本, 无疑为中国读者做了件好事、大事。

我热切盼望波兰国家版《肖邦钢琴作品全集》尽快与广大读者见面, 这必将是肖邦作品爱好者的饕餮盛宴!

## 内容概要

艾凯尔教授曾在1983年访问中国，并在北京中央音乐学院和上海音乐学院作有关肖邦的专题讲座。现在由他编订的波兰国家版《肖邦钢琴全集》在中国出版，使他对肖邦的研究成果受到更广泛和全面的传播，相信必将又一次引起音乐界的重视。

肖邦的作品是所有钢琴文献中被演奏得最多，但也被篡改得最严重的。

六十年前，我们不懂什么是“原始版”（Urtext），那时也没有“原始版”，以为只要是肖邦，什么版本都是一样的。

后来才知道不是那么一回事，各种版本之间差异很大，有的是编订者有意修改，以为可以“改进”肖邦的原作（如Karl Klindworth版〔1830-1916〕），大多数是以讹传讹，以为本应如此。

上世纪中，波兰出版了帕德雷夫斯基（Ignacy Jan Paderewski 1860-1941）版，在很大程度上澄清了以前的谬误，并开创了一个崭新的肖邦演奏风格。

这个版本在国际上流行了整整半个世纪以上，但是它并不是一个严格意义上的“原始版”，它用所谓“标准化”的办法，把肖邦手稿中许多细微的变化“标准化”（简单化）了。

艾凯尔教授是当今最权威的肖邦专家，他本人是钢琴家、教授，有几十年的演奏和教学经验，又是一位学识渊博、治学严谨的学者，由他主持编订一部新的肖邦“原始版”当然是再合适不过的。

这部新的“原始版”被波兰政府定为“国家版”，以示其重要性和权威性。

艾凯尔教授不但根据肖邦的手稿、各种初版，而且掌握了肖邦教学时在学生用谱上的许多修改和更正，因此他这个版本中有许多新的发现，和我们习惯听到的大异其趣。

相信这将成为又一个新的里程碑。

作者简介

作者：(波兰)扬·艾凯尔 (Ekier.J.)

章节摘录

插图：

编辑推荐

《肖邦钢琴全集:大波洛奈兹舞曲(一架钢琴版作品22波兰国家版原版引进)》是由扬·艾凯尔所编写,上海音乐出版社出版发行的。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>